



[日英中]
經濟・貿易用語
大辭典



中村正 編

F-61
909

東方書店
昭和圖書出版公司

THE
[Illegible]

[Illegible]
[Illegible]
[Illegible]

THE
[Illegible]

[Illegible]



[Illegible]
[Illegible]

日英中经济贸易用语大词典

中村正 编

东方书店

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

1995

日英中经济贸易用词大词典

中村正 编

东方书店出版

世界图书出版公司 北京公司重印

北京朝阳门内大街 137 号

北京昌平百善印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1995 年 9 月第 一 版 开本: 850×1168 1/32

1995 年 9 月第一次印刷 印张: 30.25

印数: 00001—10,000 字数: 78 万字

ISBN: 7-5062-2592-1/F·45

著作权合同登记图字: 01-95-267 号.

定价: 49.00 元

世界图书出版公司北京公司向日本东方书店购得重印权,
在中国大陆发行

まえがき

私が辞典を編集したのは、11年前東方書店出版部在職中に手がけた『日英中貿易用語辞典』（約1万語収録）が最初で、東方書店を退職してから編集したこの『日英中経済・貿易用語大辞典』が2冊目です。しかし私の現在の年齢から、おそらくこれが私のライフ・ワークになるだろうと思います。

この辞典の語彙は上記の『日英中貿易用語辞典』をベースに経済用語を追加して約3万語に増やしました。

私が『日英中貿易用語辞典』を編集した動機は、1955年中国から帰り、戦前中国の学校生活と戦後10年に及ぶ社会生活の中で学んだ中国語を活かし、日中貿易商社に就職しましたが、当時日中貿易はまだ草創の期にあり、私の仕事である翻訳・通訳に必要な日中・中日経済・貿易辞典や専門書は、中国はいうまでもなく、日本国内でもきわめて少なく、大変苦労した点にあります。

それで仕事の合間に香港やマカオで買い求めた数冊の英漢・漢英経済・貿易辞典と国内の英日・日英経済辞典の英語をドッキングさせて必要な単語をメモするうちに、それがかなりの数に達したので、翻訳・通訳に苦労している同業者の役に立てばと願い、辞典の編集に取りかかったわけです。

しかし辞典や参考書の不足と私の専門知識の欠如から出来上がった辞典は決して満足すべきものとはいえず、その「まえがき」の中に今後参考資料の増加を待って改訂増補したい旨書き添えました。

1980年代半ばになると、80年初めに中国が採用した対外開放政策が中国と諸外国との経済関係の急速な発展を招き、これに必要な英漢・漢英経済・貿易辞典や専門書の刊行が目立って増えてきたので、『日英中貿易用語辞典』の改訂増補に止まらず、新しく自分の仕事として『日英中経済・貿易用語大辞典』を編集することに計画を変更しました。

だが、本辞典の編集に当たって、豊富になった中国の辞典や専門書もまだま

だ訳語の統一が完成されていないため、語彙の選択に苦勞し、原稿完成間際に刊行された大型辞典を参考に手を加えるなどして、やっと刊行にこぎつけました。

したがって私の専門知識の不足も加わってその内容は決して満足すべきものではないと思っております。読者におかれましては、不備の点にお気づきの節は、何卒ご指摘下さいますようお願いいたします。

以上のように不備な点もありますが、本書が些かでも読者のお役に立てば、私にとって望外の喜びであります。

なお本辞典の刊行にあたり絶大なるご支持を頂いた東方書店安井正幸会長、校勘・製作の面で多大のご協力を頂いた東方書店出版部の王郁良先生と小川義一氏に心から謝意を表します。

1993年8月

編 者

凡 例

1. 見出し語(平仮名と片仮名を含む)は五十音順に配列した。
2. 見出し語に清音, 濁音, 半濁音がある場合, 清音, 濁音, 半濁音の順に配列した。
例: 配分問題, 買弁, パイロット・フィルム
3. 促音, 拗音は清音の仮名として取り扱った。
4. 外来語の長音は長音記号「ー」で表記した。長音記号はその前の仮名の母音として配列する。
例: メール・オーダー／メエル・オオダア
メーツ・レシート／メイツ・レシイト
5. 外来語が二語よりなる場合は中黒「・」で区切った。
例: メイン・ポート main port
6. 外来語の原語がハイフンで連ってある語も, 中黒「・」で区切った。
例: ユーロ・カード Euro-card
7. 見出し語の発音が同じ場合, 次のように配列した。
 - (1) 漢字の画数順により配列し, 第一字の画数が同じ場合は, 第二字の画数順により配列した。
例: 当期, 登記, 騰貴
 - (2) 外来語は漢字見出し語の後に配列した。
8. 見出し語の前または後にある補足語を「括弧」で囲み, その補足語は語順の配列にいない。
例: (輸入)割当制限
法定果実(利息, 地代など)
9. 見出し語の構成となる語彙は「括弧」で囲んでも, その語彙は語順の配列に従う。
例: 有形供 給(量)
10. ()内の語は国家名の略語を示す。
例: ムーンライト計画(日)
輸出貿易法(米)
11. []内の語は分野別略語を示す。

例：無償交付〔証〕

量目不足危険〔海保〕

12. 英語索引はアルファベット順に、中国語索引は画数順に配列し、第一字の画数が同じ場合は、第二字の画数順により配列した。

国 家 名 の 略 語

日本語	中国語	国家名
日	日	日 本
米	美	アメリカ
英	英	イギリス
仏	法	フランス
中	中	中 国
旧ソ	旧苏	旧ソ連
スイス	瑞士	スイス

分 野 別 略 語

日本語	中国語	全 名
証	证	証券、株式
保	保	生命保険、損害保険
税	税	関税以外の税
為	汇	為替
会	会	会計
貿	貿	貿易
銀	银	銀行
法	法	法律
統	统	統計
包	包	包装
プ	成套	プラント
コ	集装	コンテナ
税関	税关	税関及び関税

電算	电脑	コンピューター
海保	海保	海上保険

主要参考文献

- 『國際漢英貿易辭典』香港・華聯翻譯出版社
 『英漢貿易商業詞典』香港・商務印書館／1980年
 『英漢海事常用詞匯』商務印書館／1977年
 『英漢國際貿易詞匯』商務印書館／1980年
 『外貿知識手冊』中國科學技術出版社／1980年
 『簡明英漢財務與會計詞典』中國財政經濟出版社／1982年
 『英漢經濟詞匯』中國社會科學出版社／1983年
 『英漢國際經濟詞匯』中國社會科學出版社／1984年
 『英漢國際政治經濟法律詞匯』中國對外翻譯出版公司／1985年
 『英漢財經大辭典』石油工業出版社／1986年
 『英漢經濟綜合辭典』中國對外翻譯出版公司／1986年
 『英漢經濟管理詞匯』知識出版社／1986年
 『英漢財經詞匯』中國展望出版社／1987年
 『日英漢新經濟詞典』中國展望出版社／1988年
 『實用英漢國際商務詞匯』知識出版社／1989年
 『英漢經濟管理大詞典』航空工業出版社／1989年
- 『現代ビジネス英語大辭典』パシフィック・マネージメント／1974年
 『經濟用語和英辭典』東洋經濟新報社／1975年
 『新商業貿易英和・和英辭典』同文館出版／1977年
 『中國貿易用語辭典』燎原／1977年
 『貿易用語辭典』東洋經濟新報社／1980年
 『英和・和英經濟用語辭典』富士書房／1980年
 『現代ビジネス英和辭典』開拓社／1985年
 『英和・和英經營經理辭典』中央經濟社／1985年
 『經濟辭典』有斐閣／1986年
 『英和現代會計用語集』桜門／1986年

目 次

本 文.....	1—567
付録Ⅰ. 各国(地区)通貨一覧	569
付録Ⅱ. 各国中央銀行一覧	582
付録Ⅲ. 計量単位名称対照表	593
英語索引	597
中国語索引	779

【あ】

アービトレーション 合印	arbitration tally	仲裁, 公断 对口印, 骑缝印, 联名盖章
IMF年次協議	IMF Annual Consultation	国际货币基金年度协商
IMF年次総会	Funds Annual Meeting	国际货币基金年总会
IMFの補完的融資	compensating financing facility by IMF	国际货币基金的补偿性贷款
IMFの輸出変動融資	compensating financing of export fluctuation by IMF	国际货币基金的出口变动补偿性贷款
IMF平価	IMF par value	国际货币基金平价
アイ・エル・オー	ILO(International Labour Organization)	国际劳工组织
アイ・オー・ビー〔保〕 相對勘定	IOP(irrespective of percentage) corresponding account, contra account	不论损失如何全部赔偿〔保〕 相对帐户, 抵销帐户
相對注文〔証〕 (株の)相對売買	cross order negotiated transaction	交叉定单, 相互定单〔証〕 (股票)协商交易, 议购议销
アイディアル・プライス (契約の)相手方	ideal price other party	理想价格, 参考价格 (合约的)对方
相手方供給	rival supply	(互相)竞争的供给
相手方需要	rival demand	竞争需求
相手項目	mate account	对应科目
アイテム	item	条款, 项目, 细目
アイドル・コスト	idle cost	停工损失, 闲置成本
アイドル・タイム・コスト	idle time cost	停工时间成本, 无效工时成本
アイドル・マネー	idle money	闲散资金, 游资
合荷印	counter mark	(装运)副标志, 附加标志
アイ・ビー・エム	IBM(International Business Machine Corporation)	国际商业机器公司
隘路	bottleneck	(生产的)薄弱环节, 障碍, 瓶颈
隘路インフレーション	bottleneck inflation	瓶颈式通货膨胀
隘路産業	bottleneck industry	薄弱环节产业, 瓶颈工业
アウトランキー	autarchy	自给自足, 自主经济政策
アウトサイダー	outsider	局外人, 局外企业, 盟外船
(為替)のアウトライト取引	outright dealings	银行外汇掉期交易
青色申告(税)	blue form return	蓝色所得税申报表(税)
青写真	blue print	蓝图
青空法(米)	blue sky law	蓝天法, 股票发行控制法(美)
青天井	skyrocketing	价格飞涨
赤色約款	red clause	红条款, 预支条款
赤色約款付信用状	red clause L.C	红条款信用证
赤字	deficit	亏损, 赤字
赤字記入	red ink entry	赤字分录
赤字金融	financing for deficit-covering	赤字融资, 弥补赤字的财政筹资
赤字公債	deficit covering bonds	赤字公债
赤字国	deficit country, debtor nation	赤字国, 入超国, 债务国
赤字財政	deficit financing	赤字财政

赤字残高	red balance	赤字余额
赤字支出	deficit spending	赤字开支
赤字補填	deficit covering	弥补赤字
赤字融資	deficit-covering finance	弥补赤字筹资
赤字予算	deficit budget	赤字预算
赤船荷証券	red B/L	红色提货单、红线提单
上がり	earnings	收入、工资、收益、利润
「株式相場の」上り気味	buoyancy	股票保持高价、上涨行情
上がり下がり	fluctuations	波动、变动、涨落
上がり相場	rising market	上涨行情
商い	business, trade	商业、交易、生意、贸易
商い薄	limited market, limited transaction	有限市场、有限交易
空荷	broken space	空隙舱位、损失舱位
秋物	fall goods	秋季货物
悪意的損害	malicious damage	恶意损害
「証券の」悪意の所持者	mala fide holder	(証券の)恶意持有人
「手形の」悪意の振出人	mala fide drawer	(票据)恶意出票人
悪材料 証	unfavorable factor	(影响行市的)不利因素、疲跌因素
悪循環	vicious circle	素「証」
悪性インフレ	vicious inflation	恶性循环
悪性循環	vicious circle	恶性通货膨胀
アクセプター	acceptor	恶性循环
アクセプタンス	acceptance	承兑(票据)人
アクセプタンス信用状	acceptance L/C	承兑、接受、认付、承兑票据
アクセプタンス・ハウス	acceptance house	承兑信用证
アクチビティ・アナリシス	activity analysis	票据承兑行
アクチュアル・ポジション	actual position of exchange	业务活动分析
アクメ暗号書	Acme Commodity and Phrase Code	实际外汇头寸、实际汇票持有额
アグリビジネス	agribusiness	爱克米商品与用语电码书
「荷物の」揚卸し	loading and unloading	农工联合企业
揚卸費用	loading and unloading charges	(货物的)装卸
揚港	port of discharge	装卸費用
揚重量	outturn weight	卸货港
揚げすぎ	overlanded(O.L.)	到岸重量、卸货重量、到货重量
上げ相場	rising quotation, long market	多卸、溢卸
上げ底	raised bottom	上涨的行市、行情看涨的市场、多头市场
「運賃」揚高計算	weighting in delivery	悬空盒底、高底盒
揚地	point of discharge, unloading point	(运费)从量计算
揚違い	mislanding	卸货地点
揚地選択貨物	optional cargo	误卸、卸错
揚地選択船荷証券	optional B/L	选港货物、任选港货物
揚地荷印	destination mark	选港提单
揚地荷主選択荷渡し	optional delivery	目的地标志
揚地任意割増	optional surcharge	货主选择港交货
揚地引受け	home booking	选港附加费
揚地変更	change of destination	卸货港订运
揚地変更貨物	diversion cargo	更改目的港
揚地変更条項	diversion clause	更改卸货港的货物
揚地変更料	diversion charges	更改卸货港条款
揚荷事故照会先	cargo tracer	更改目的港費用
揚荷事故照会書	cargo tracer	货物追查人
揚荷時状態保証	condition guaranteed at discharge	货物追查单
揚荷速度	rate of discharging	保証卸货时状态
		卸货速率

揚荷明細書	(cargo)boat note	卸货接受单, 卸货记录
揚荷報告	outturn report	卸货报告
揚荷見本	outturn sample	到货抽样
揚不足	short landing	短卸
揚不足貨物	short landed cargo	短卸货物
揚不足危険	short landed risk	货差险
浅瀬港	bar port	沙滩港, 候潮港
アジア・アフリカ共同市場	Afro-Asian Common Market	亚非共同市場
アジア開発銀行	Asian Development Bank	亚洲开发銀行
アジア共同市場	Asian Common Market(ACM)	亚洲共同市場
(国連)アジア極東経済委員 会	Economic Commission for Asia and the Far East(ECAFE)	(联合国)亚洲及远东经济委员会
アジア経済協力機構	Organization of Asian Economic Co-operation(OAEC)	亚洲经济合作组织
アジア決済同盟	Asian Payment Union(APU)	亚洲支付同盟
アジア生産性機構	Asian Productivity Organization(APO)	亚洲生产率组织
アジア清算同盟	Asian Clearing Union(ACU)	亚洲清算同盟
(国連)アジア太平洋経済社 会委員会	Economic and Social Commission for Asian and the Pacific(ESCAP)	(联合国)亚洲及太平洋经济社会 委员会
アジア・ダラー	Asian dollar	亚洲美元
アジア・ダラー債	Asian dollar bond	亚洲美元債券
アジア・ダラー市場	Asian dollar market	亚洲美元市場
アジア的生産様式	Asiatic mode of production	亚细亚生产方式
アジア通貨単位	Asian Monetary Unit(AMU)	亚洲货币单位
足取表	current price table	时价表, 行情动态表
脚荷	ballast cargo, bottom cargo	压舱货, 压载货
脚荷揚げ	unballasting	卸压载
脚荷貨物	ballast cargo	压载货物
足の遅い商品	slow-turn goods	滞销货
足の早い商品	good seller	畅销货
預り金	deposit received	预收款, 已收存款
預り手付金	earnest money received	已收保证金
預り人	depository	受托人, 保管人
預り保証金	deposit received for guarantee	已收保证金
(預金の)預入伝票	memorandum of deposit	存款单
預け金	deposit	存款
(銀行)預け金受入証	deposit receipt	(銀行)存款收据, 存单
預け人	depositor	存款人, 委托人
アズバック	ASPAC(Asian and Pacific Council)	亚洲太平洋地区理事会
アセアン	ASEAN(Association of Southeast Asian Nation)	东南亚国家联盟(东盟)
アセスメント	assessment	评定, 估价, 查定, 查定税額
汗濡貨物〔海保〕	sweat cargo	受潮货物, 汗湿货物〔海保〕
汗濡危険〔海保〕	risk of sweat damage	潮濕險〔海保〕
汗濡損〔海保〕	sweat damage	潮腐貨損〔海保〕
汗濡蒸れ危険〔海保〕	risk of sweat and/or heat damage	受潮受熱險〔海保〕
アソートメント	assortment	花色品种
遊び金	floating money	游资
アタッチメント	attachment	附件, 配件, 扣押, 查封
頭打ち〔為〕	ceiling rate	汇率上限, 最高汇率〔汇〕
(賦払いの)頭金	down payment	(分期付款的)定金
頭割り	capitation	按人计算, 按人收费
頭割料金	capitation fee	均摊费用
新しいインフレギャップ	new inflationary gap	新的通货膨胀差距
厚紙箱	cardboard box, carton box	纸箱, 纸板盒

圧縮梱包	press-packed bale	紧压包
斡旋	good offices	斡旋, 从中协助
アット・サイト	at sight	见票即付, 即期
アット・ステーション	at station	在(火)车站交货(价)
厚味のある経済	solid economy	殷实经济
宛名	address	收件人姓名、收信人地址
宛名人	addressee	抬头人、受信人、收件人
圧力団体	pressure group	压力集团
後入先出法 会	last-in first-out method(L.I.F.O.)	后进先出(盘存)法〔会〕
後入手持法 会	last in on hand	后进现存法〔会〕
後裏書	endorsement after maturity	到期后的背书
アドオン	add-on interest	加息
後順位担保証券	junior securities	低级証券、非优先抵押証券
後積注文	back order	延期交货、延交定货
(船の)後デッキ	after deck	(船的)后甲板
後払い	deferred payment(D.P.)	延期付款
後払い運賃	freight payable at destination	运费到付、运费到目的地(由买方)支付
アドバンス	advance	预付款、垫付款、涨价
アドバンス・デリバリー	advance delivery	提前交货
アドバンス・ペイメント	advance payment	预付、预付款
後日付	back date	填早日期
アド・マン	advertising man	广告营业员
アドレス・コミッション	address commission	租船代理佣金
アナウンスメント・エフェクト	announcement effect	告示效应
アナログ計算機	analogue computer	模拟计算机
アパート団地	apartment complex	公寓住宅区
アブソープション・アプローチ	absorption approach	吸收接近法
アフター・ケア	after care	保修
アフター・サイト	after-sight	见票后(指明付款日期)
アフター・サービス	after(sales)service	售后服务、免费保养服务
アフター・サービス輸出	after-service export	提供售后服务的出口
アフター・デート	after date	(票据)出票后
危ない会社	thin corporation	虚弱公司
油濡れ〔海保〕	oil damage	油渍损害〔海保〕
油濡危険〔海保〕	risk of oil damage	油渍险〔海保〕
アフリカ開発基金	African Development Fund	非洲开发基金
アフリカ開発銀行	African Development Bank(AFDB)	非洲开发银行
アフロート・グッズ	afloat goods	在途货物、路货、已装船货物
アベイラビリティ理論	availability doctrine	资金可供量论
アベレージ	average	海损、平均数
アベレージ・アジャスター〔海保〕	average adjuster	海损理算人〔海保〕
アベレージ・ボンド〔海保〕	average bond	共同海损协议书〔海保〕
雨淡水危険〔海保〕	rain and fresh water risk	雨淋淡水险〔海保〕
雨淡水濡れ損	rain or fresh water damage	雨淋淡水损失
雨濡損〔海保〕	rain water damage	雨淋损失〔海保〕
アメリカ会計士協会	American Institute of Accountants	美国会计师协会
アメリカ株式取引所	American Stock Exchange(AMEX)	美国证券交易所
アメリカ経済学会	American Economic Association	美国经济学会
アメリカ銀行業者協会	American Banker's Association(ABA)	美国银行家协会
アメリカ市販価格	American selling price(ASP)	美国销售价格

アメリカ預託証券	American Depository Receipts(ADR)	美国预托証券
アメリカ労働総同盟	American Federation of Labor(AFL)	美国劳工联合会
アライバル・タームズ	arrival terms	路货到达条件, 抵港条件
アライバル・ドラフト	arrival draft	货到付款汇票
荒仕事	rough work	笨重工作
荒荷	rough cargo	粗货, 未经加工的货物
アラブ共同市場	Arab Common Market(ACM)	阿拉伯共同市場
アラブ石油輸出国機構	Organization of Arab Petroleum Exporting Countries(OAPEC)	阿拉伯石油输出国组织
粗利益	gross profit	毛利, 总利润
アルゴル(電子計算機言語)	ALGOL(Algorithmic Language)	电算机使用的演算程序语言
アレージ	ullage	漏损(量), 损耗(量)
荒地	wasteland	荒地
アローワンス条項	allowance clause	(数量差額)宽容条款, 溢短条款
アロングサイド・ツー・ア ロングサイド	alongside to alongside	船边至船边价格条件
アロングサイド・ピーエル アワード	alongside B/L award	船边交货提单 (投标)决标, (仲裁)裁决, 裁定 书, 授与
アंकタッド	UNCTAD(United Nations Conference on Trade and Development)	联合国贸易和发展会议
アンケート	questionnaire	调查卡片、征询意见票
暗号	cipher	密码、密码电
暗号電報	secret language telegram, cipher	密语电报
暗号電報帳	cipher code	密码
暗所に置くこと(包)	keep in a dark place	防光、怕光(包)
安全株	safety holdings	安全股票
安全規則	safety rules	安全规则
安全係数	safety coefficient	安全系数
安全港	safeport	安全港
安全在庫	safety stock	安全库存、保险库存量
安全資産	riskless assets	安全资产
安全資本	security capital	有担保资本
安全操業	safety operation	安全操作
安全投資	safe investment	安全投资
安全泊地	safety berth	安全泊位
(ガット)安全保証条項	(GATT)safeguard clause	(关税及贸易总协定)保障条款
(国連の)安全保障理事会	Security Council	(联合国)安全理事会
安全マージン	safety margin	安全界限, 安全边际量
(金融上の)安全網	safety net	(金融上的)安全网
安全網基金	safety net facility	安全网基金
安全余裕度	margin of safety	(售价超过成本的)安全边际
安全率	safety factor	(信贷)安全系数
安全割増し(保)	safety loading	保险费率的的安全补贴(保)
アンダーライター	underwriter(U/W)	承销人, 保险人, 包销人, (價 券)认购者
アンタイド・ローン	untied loan	不附加条件的贷款
アンチ・ダンピング関税	anti-dumping duties	反倾销关税
(景気や物価)安定化効果	stabilizing effect	稳定化效果
安定価値会計	stabilized accounting	稳定市值会计
安定株主	strong stockholder	资力雄厚的股东、大股东
安定貨幣単位假定	stable monetary unit assumption	稳定货币单位假定
安定貨幣論	stable money principle	稳定货币论
(景気)安定化要因	stabilizing factor	(景气)稳定化因素

安定供給
安定恐慌
安定局面
安定均衡
安定計画
安定経済成長
安定経路
安定市況
(外貨)安定資金
安定手段
安定条件
安定人口
安定政策
安定成長
安定成長路線
安定性分析
安定帯価格
安定賃金制
安定通貨
安定通貨政策
安定的為替相場
安定的経済進歩
安定的経済発展
安定的短期資本移動

安定度
安定物価
安定法(米)
安定予算
安定予算政策
安定労働力
鞍点
案内広告
案内所
案内状
アンノーン・クローズ
按分比例
按分比例割戻し
按分割当
アンペラ袋
暗黙の預金金利
暗黙の協定
暗黙の同意

stable supply
stabilization crisis
stabilization phase
stable equilibrium
stabilization plan
stable economic growth
stable path
stabilized market
stabilization fund
stabilization tool
stability condition
stable population
stabilization policy
stable growth
stable growth path
stability analysis
stable zone price
stable wage system
stable money, stabilized currency
stable money policy
stable exchange rate
stable economic progress
stable economic development
stabilizing short-term capital movement

stability
stabilized prices
Stabilization Act
stabilizing budget
stabilizing budget policy
stable labor force
saddle point
classified advertisement
inquiry office
advice note
unknown clause
pro rata
pro rata rebate
pro rata allotment
mats bale
implicit deposit rate
tacit agreement
tacit consent

稳定供应
经济稳定危机
稳定阶段
稳定平衡、安全平衡
稳定计划
稳定的经济增长
稳定路径
稳定市況
(外汇)稳定基金
稳定手段
稳定条件
稳定人口
稳定政策
稳定增长
稳定增长路线
稳定性分析
稳定区价格
稳定的工资制度
稳定的货币
稳定货币政策
稳定的汇率
稳定的经济进步
稳定的经济发展
稳定性短期资本流动

稳定性
稳定物价
安定法(美)
稳定预算
稳定预算政策
稳定的劳动力
鞍点
分类广告
询问处
通知书、通知单
货物内容不详条款
按比例
按比例回扣
按比例分配
(包装用的)席包
隐含存款利率
默契
默许

【い】

イアタ

IATA(International Air Transport
Association)
easy payment

国际航空运输协会

分期付款

イージー・ペイメント

イージー・マネー	easy money	低利贷款, 低息货币, 银根放松
イージー・マネー・ポリシ ー	easy money policy	放松银根政策, 放宽信用政策
言い値	asked price	卖主要价, 卖方开价, 讨价, 唱 价
委員会制度	committee system	委员会制度
イエロー・ブック	yellow book	黄皮书
意外の損失	windfall loss	意外损失
意外の利益	windfall gain	意外收益
意外の利潤	windfall profit	意外利润
意外の利得	windfall gain	意外收益
錨ブイ	anchor buoy	浮标
域外買付け	offshore purchase	国外购买
域外共通関税	common external tariff(CXT)	共同对外关税
域外調達	offshore procurement	国外采购
域外七カ国	Outer Seven	不参加欧洲经济共同体的七国
遺棄貨物〔海保〕	abandoned cargo, abandoned goods	废弃货物〔海保〕
活き勘定	active account	活动帐户
異企業間生産関数	inter-firm production function	不同企业间生产函数
遺棄船舶〔海保〕	abandoned ship	弃船〔海保〕
閾値協定	threshold agreement	临界协定
域内貿易	intra-trade, trade within the area	内部贸易, 地区内贸易
往き荷運賃	outward freight	运出运费, 销货运费
生残年金	reversionary annuity	将来应享有的年金
生残保険	survivor's insurance	遗族保险
育児手当	child-care allowance	儿童扶养津贴, 保育津贴
育生関税	infant industry tariff	新兴工业保护关税
意向協定	intention agreement	意向协定
遺産	legacy	遗产
遺産受取人	legatee	遗产承受人
遺産管理委任状	letter of administration	遗产管理委任书
遺産取得税(米)	inheritance tax	遗产继承税(美)
遺産所得	estate income	遗产收入
遺産税	estate tax, legacy duty	遗产税
遺産相続税	settlement duty	遗产税, 继承税
維持価格	supporting price	支持价格
維持関税	preserving duties	维持关税, 保护关税
異時均衡	intertemporal equilibrium	时际均衡
意思決定論	theory of decision making	决策论
維持修繕	maintenance and repair	维修
維持保証金〔証〕	maintenance margins	最低保证金, 保证金下限〔証〕
異質寡占	heterogeneous oligopoly	异质寡头垄断
異質貨物	heterogeneous cargo	异质货物
異質競争	heterogeneous competition	异质竞争
異質社会	heterogeneous society	异质社会
異質的市場	heterogeneous market	异质市场
異質的生産物	heterogeneous product	异质产品
遺失品	lost article	失物
異時的代替	intertemporal substitute	时际替代
異時的有効性	intertemporal efficiency	时际效率
維持費	maintenance cost, upkeep expense	维修费, 保养费
移住植民地	emigration colony	移民植民地
異種経営の統合	circular integration	非竞争性企业联合
移出港	port of exit	出口港, 输出口岸
意匠	design	图案, 设计
異常危険準備金	unusual casualty reserve	非常灾害准备金, 意外事故准备